



Gestalten und pflegen Sie Ihren Schaukasten sorgfältig - er ist Ihr repräsentatives Aushängeschild!

Design and attend your show case accurately - it is your representative sign!

Réaliser et soigner soigneusement votre vitrine - elle est sert de votre image de marque!

Elabore y cuide sus vitrinas con esmero (se trata de su rótulo de representación)!

La realizzazione e la manutenzione del Vostro espositore meritano la massima cura. L'espositore è il vostro biglietto da visita!

Richt de vitrinekast zorgvuldig in en onderhoud ze - ze is uw representatief uithangbord!

Formgjøv og plej din montre nøje - den er dit repræsentative udhængningsskilt!

Sköt om och pryð montern noggrannt - den är en representativ reklamskylt!

Hold og plei utstillingsmonteret ditt riktig, det er ditt representative oppslagsskilt!

Pidä huolta infotaulustasi - se on edustuskylltisi!

Kujundage oma vitriin hoolikalt ja hooldage seda hästi - see on teie esinduslik visiitkaart!

Dbajcie Państwo starannie o swoje gablotki - są Waszą wizytówką!

Vytvarujte a pečujte o Vaši vitrinu velmi pečlivě - je to Váš reprezentativní vývěsný štít!

Rendezze be és ápolja gondosan vitrinjét - ez az Ön reprezentatív cégablája!

Skrbno oblikujte in oskrbujte vaše rastavno korito - on je vaš predstavni izvesek!

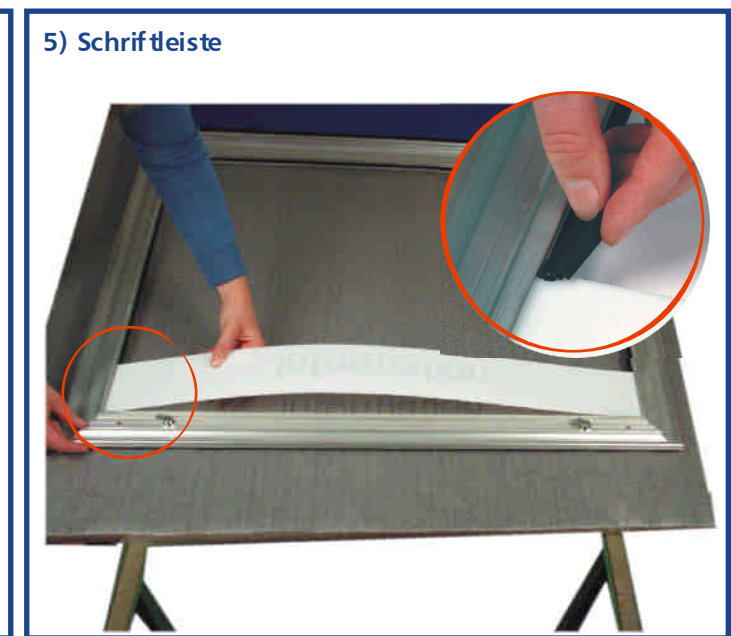
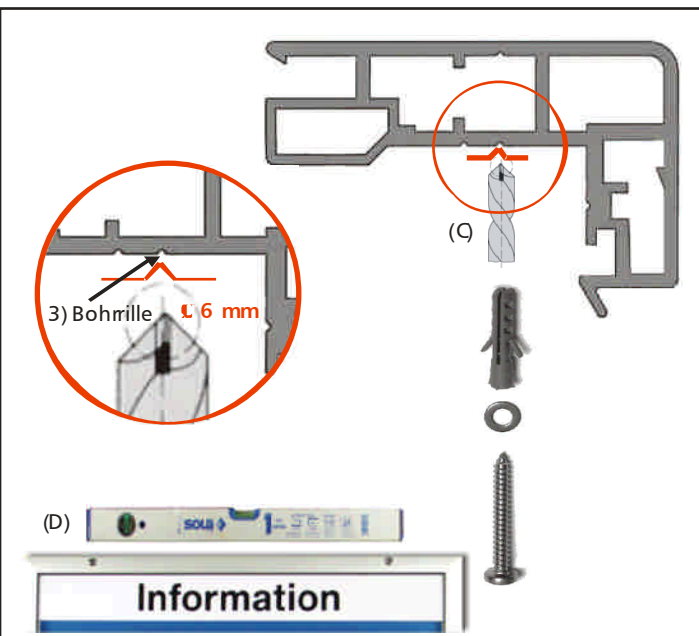
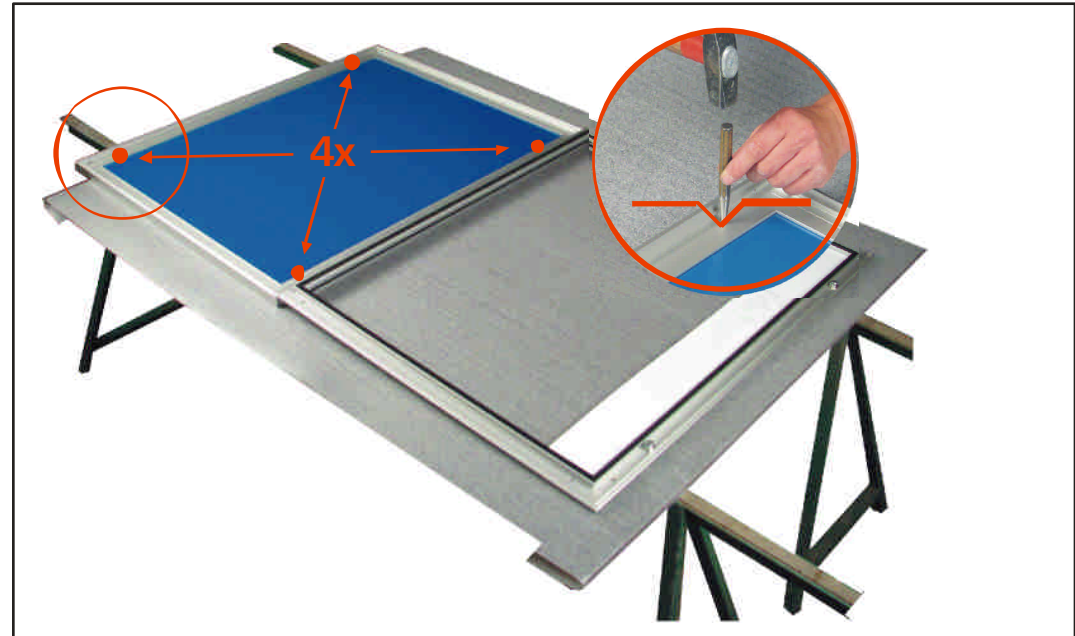
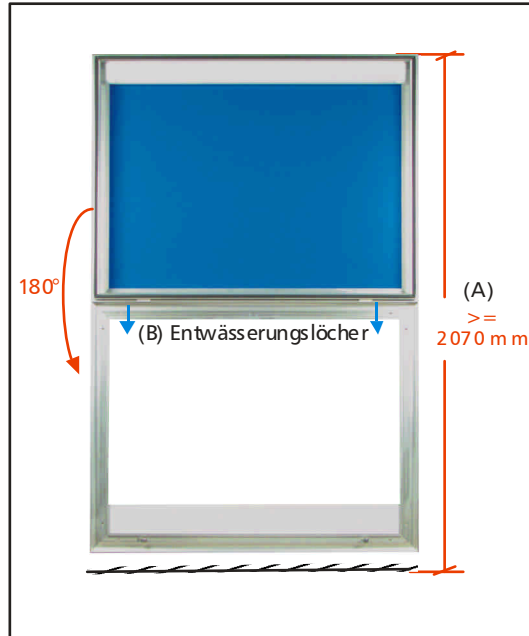
Vitrininizi bakımlı kullanınız - çünkü bu sizin sunum yaptığınız tabelanız!

Organize e faça a manutenção do seu expositor de forma cuidadosa, pois trata-se de um cartaz que o representa!

Svoju vitrínu vytvárajte a udržujte veľmi starostlivo - je to vaša reprezentatívna výveska!

**Montageanleitung/Instructions/Instruction de montage/Manual de instrucciones/Istruzioni per il montaggio/
Montagehandleiding/Monteringsvejledning/installations-anvisning/Monteringsanvisning/Asennusohje/Paigaldusjuhend/
Instrukcja montażu/Montážní návod/szerelési útmutató/Navodilo za montažo/Montaj talimat/Instruções de montagem/Návod na montáž**

Wandmontage/Wall mounting/Installation au mur/Montaje en la pared/Montaggio a parete/Wandmontage/Vægmontering/Väggmontering/Veggmontering/Seinäasennus/Paigaldamine seinale/Montaż ścianki/Montáž na zeď/falra történő szerelés/Stenska montaža/Duvar montaji/ Montagem na parede/Montáž na stenu



Ständermontage/Frame mounting/Installation avec support/Montaje en el soporte/Montaggio con supporto/Montage van de staander/
 Stativmontering/statormontering/Stativmontering/Jalustan asennus/Paigaldamine jalale/Montaž stojaka/Montáž stojanu/
 Állványra történő rögzítés/Montaža stojala/Ayaklık montajı/Montagem do suporte/Montáž na stojan

1) Werkzeug



2) Befestigungszubehör

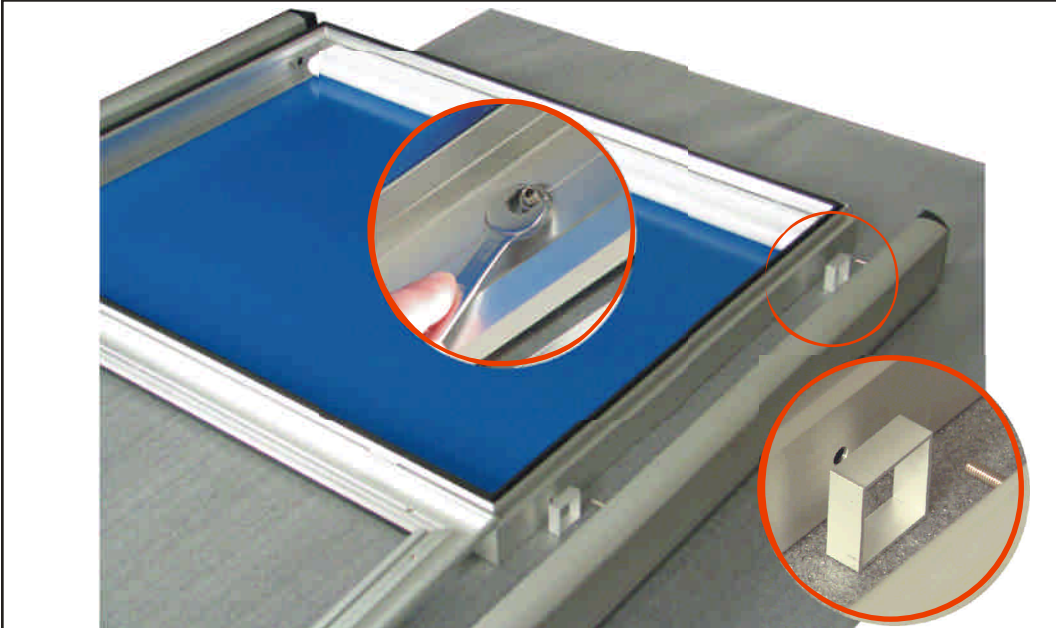
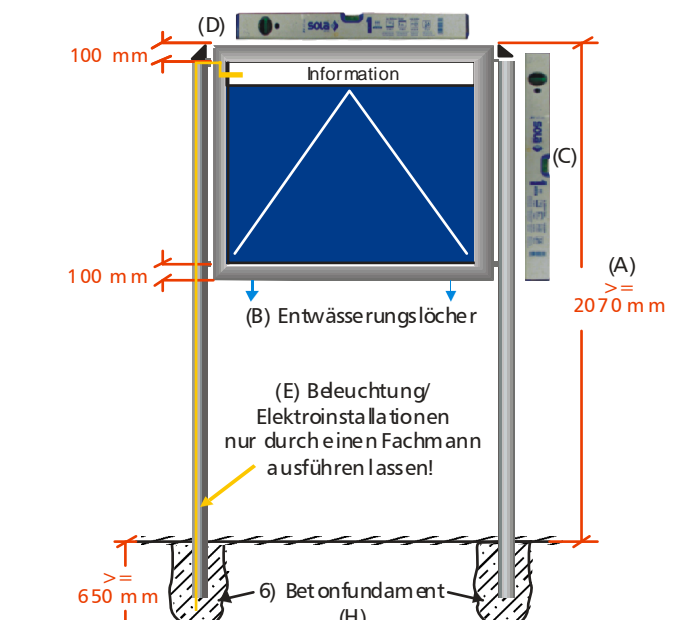
4x



(F) + (G)



(B) Entwässerungslöcher

(D)

100 mm

Information

(C)

(A) ≥ 2070 mm

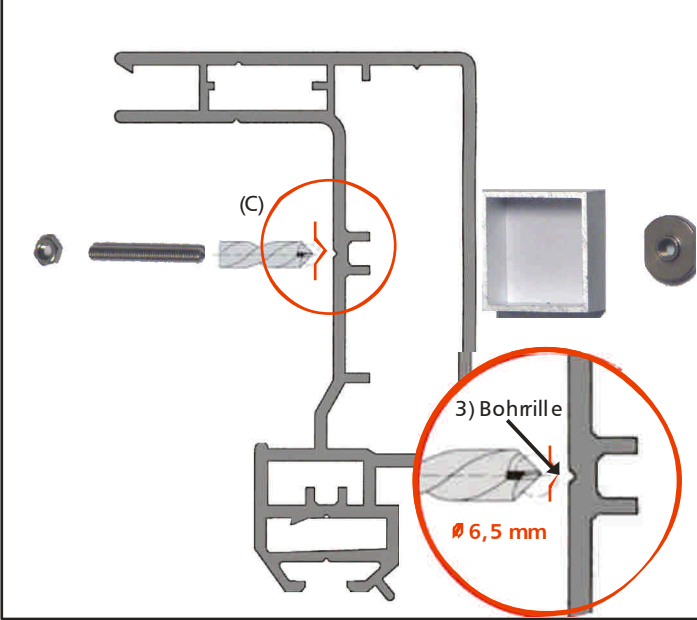
(B) Entwässerungslöcher

(E) Beleuchtung/
 Elektroinstallationen
 nur durch einen Fachmann
 ausführen lassen!

650 mm

6) Betonfundament
 (H)

7) Nachträgliche Ständermontage

(C)

3) Bohrrille
 $\varnothing 6,5$ mm

- 1) Werkzeug
2) Befestigungszubehör
3) Bohrrille
4) Beleuchtung
5) Schriftleiste
6) Betonfundament
7) Nachträgliche Ständermontage

D

- 1) Tools
2) mounting devices
3) drilling groove
4) illumination
5) graphical ledge
6) concrete foundation
7) retrofitting of the frame

GB

- 1) Outil
2) Accessoires de fixation
3) Cannelure de perçage
4) Eclairage
5) Ligne d'écriture
6) Fondations en béton
7) Montage ultérieure de support

F

- 1) Herramienta
2) Accesorios de montaje
3) Ranura de perforación
4) Iluminación
5) rótulo anudante
6) Cimiento de hormigón
7) Montaje posterior de soporte

E

- 1) Attrezzatura
2) Accessori per il fissaggio
3) Scanalatura per il foro.
4) Illuminazione
5) Listello per affissioni
6) Prolungamento per la cementazione.
7) Successiva installazione del supporto.

I

- 1) Narzędzie
2) Akcesoria mocujące
3) Rowek nawiertu
4) Oświetlenie
5) Napis
6) Fundament betonowy
7) Uzupełniający montaż stojaków

PL

D

Achten Sie bei der Montage des Kastens auf die Mindesthöhe (= 2x Kastenhöhe + 20 mm). (A)
Die Entwässerungslöcher müssen immer nach unten zeigen. (B)
Die Schaukästen verfügen über eine Bohrrille, durch die sauber durch den Kasten gebohrt werden kann. Stahlspäne der Rückwand sofort entfernen, da diese sonst rosten. (C)
Kasten mittels einer Wasserwaage horizontal und vertikal ausrichten. (D)
Elektroinstallationen nur durch einen Fachmann ausführen lassen. (E)
Schaukasten mit Ständer nur liegend zusammenbauen. (F)
Gewindestift in den Nutenstein mit einem Imbusschlüssel festziehen, damit sich die Spitze in das Profil vom Ständer eindrückt. Distanzstück aufsetzen und mit der Mutter im Kasten festziehen. (G)
Die Ständer werden zum Einbetonieren (Länge ca. 2.600 mm) oder mit Fußplatten zum Aufklübben (Länge ca. 2.100 mm) geliefert. Betonreste sofort abwaschen. (H)

Hinweis:

Beim Öffnen des Flügels um 180° nach unten ist der Flügel festzuhalten und nach unten zu führen, um ein Durchschlagen zu verhindern.

Das Beschlagen der Scheibe ist physikalisch bedingt. Das integrierte Belüftungs- und Entwässerungssystem verringert das Beschlagen und beschleunigt den Prozess des Abtrocknens. Reinigen Sie den Kasten und die Scheibe einmal pro Jahr mit einem weichen, feuchten Tuch mit Seifenlauge. Anschließend die Profile mit Autopolitur pflegen. Zusätzlich geben Sie einen Tropfen Kriechöl in die Schlösser und an die Scharniere.

F

Respectez la hauteur minimale lors de l'assemblage du tableau d'affichage (= 2x hauteur du tableau + 20 mm). (A)
Les trous de drainage doivent être en bas. (B)
Les tableaux d'affichage disposent d'une cannelure de perçage avec laquelle on peut percer proprement la boîte. Éviter immédiatement des copeaux d'acier de la partie puisqu'ils rouillent autrement. (C)
Aligner le tableau d'affichage avec un niveau à bulle horizontalement et verticalement. (D)
Aligner les électro-installations ne doivent faites que par un spécialiste. (E)
Assembler le tableau d'affichage avec le support seulement en position horizontale (F)
Serrer la goupille filetée dans le coulisseau à rainure avec un tournevis hexagonal pour que la pointe s'enfonce dans le profil du support. Mettre la pièce d'espacement et serrer avec l'éclou dans le boîtier. (G)
Les supports sont fournis pour le scellement en béton (longueur env. 2.600 mm) ou avec des plaques d'assise à cheviler (longueur env. 2.100 mm). Éliminer des restes de béton tout de suite. (H)

Indication :

En ouvrant l'avantail à 180° en bas il faut retenir l'avantail et le guider en bas pour empêcher un choc.
Les vitres s'embuent pour des raisons physiques. Le système de ventilation et du drainage intégré réduit l'embuage et accélère le processus de séchage
Nettoyez le tableau d'affichage et la vitre une fois par an avec un tissu doux, humide avec de la lessive. Signer ensuite les profils avec du poli de voiture. Donner en plus une goutte de lubrifiant dans les serrures et aux charnières.

I

Per l'installazione dell'espositore prevedere un'altezza minima (il doppio dell'altezza dell'espositore + 20 mm). (A)
I fori per la deumidificazione devono sempre essere orientati verso il basso. (B)
Gli espositori a bacheca dispongono di una scanalatura che permette la foratura dell'espositore senza sporcare. Eliminare immediatamente eventuali trucioli d'acciaio per evitare che si arrugginiscono. (C)
Servendosi di una bolla allineare perfettamente l'espositore in orizzontale e in verticale. (D)
Eventuali parti elettriche devono essere installate da un tecnico. (E)
Il montaggio dell'espositore a bacheca dotato di supporti deve avvenire mantenendo l'espositore in posizione orizzontale (F)
Stringere la vite filettata nella scanalatura con una vite a brugola fino ad allineare la sommità all'interno del supporto. Allaggiare il distanziatore e fissare con il dado sull'espositore. (G)
I supporti vengono consegnati con prolungamento per essere cementati (lunghezza ca. 2600mm) o con piastre base per il fissaggio a terra tramite tasselli (lunghezza ca. 2100mm). Ripulire immediatamente eventuali residui di calcestruzzo. (H)

Nota bene:

Per aprire l'anta di 180° verso il basso è necessario sorreggerla ed accompagnare il movimento della stessa per evitare che si frantumi.
Per motivi fisici l'appannamento del vetro è inevitabile. I sistemi di aerazione e deumidificazione riducono l'appannamento e accelerano il processo di asciugatura. Pulire l'espositore ed il vetro una volta l'anno con un panno umido antigraffio e con lisciva di sapone. Applicare poi del lucido per auto sulla cornice. Versare una goccia di olio penetrante all'interno delle serrature e sulle cerniere.

GB

When mounting the show case, take care of the minimum height (= twice the height of the show case + 20 mm). (A)
The drain holes always must point downwards. (B)
The show cases have a drilling groove through which you can neatly drill. Steel chips of the back wall must be removed at once otherwise they may cause corrosion. (C)
Align the show case by using a spirit level horizontally and vertically. (D)
Electric installations must only be carried out by an expert. (E)
Assemble show case and frame only lying on the floor. (F)
Tighten the headless pin in the sliding block with an allen key, so that the point pushes into the frame's profile. Put on the spacer and tighten it with the nut in the show case. (G)
The frames delivered will be either encased with concrete (length app. 2.600 mm) or will be plugged with base plates (length app. 2.100 mm). Wash away remaining concretes immediately. (H)

Note:

When opening the wing for 180° downwards, the wing must be held on and then lead downwards to avoid breaking down.
The steaming up of the pane is physically caused. The integrated aeration and drain system reduces the steaming up and hastens the drying.
Clean the show case and the pane once a year with a soft cloth moistened with suds. Then maintain the profiles with car polish. In addition put a drop creeping oil into the locks and the hinges.

E

Tenga en cuenta la altura mínima (= 2x altura de la vitrina + 20 mm) al montar la vitrina. (A)
Los orificios de drenaje siempre deben señalar hacia abajo. (B)
Las vitrinas tienen una ranura de perforación que permite taladrar a través de la vitrina sin ensuciar. Bimere inmediatamente las virutas de acero de la pared trasera porque podrían oxidarse. (C)
Ajuste horizontal y verticalmente la vitrina con un nivel de agua (D)
Únicamente un experto debe realizar la instalación eléctrica. (E)
Monte la vitrina con el soporte sólo en posición horizontal. (F)
Fije el pasador roscado en la tuerca corredera utilizando una llave Allen para introducir la punta en el perfil del soporte. Coloque una pieza distanciadora y fije con la tuerca en la vitrina. (G)
Los soportes se suministran para empotrar en hormigón (longitud 2.600 mm aprox.) o con placas base para enclavar (longitud 2.100 mm aprox). Limpie inmediatamente los restos de hormigón. (H)

Nota:

Al abrir la hoja 180° hacia abajo, debe sostenerse fijamente y bajarse para impedir que se perfora.
El empañamiento del cristal está limitado por una característica física. El sistema de ventilación y drenaje reduce el empañamiento y acelera el proceso de secado
Limpie la vitrina y el cristal una vez al año con la ayuda de un trapo suave y húmedo y con lejía de jabón. Después limpie los perfiles con un pulimento para automóviles. Además aplique una gota de aceite penetrante en las cerraduras y las bisagras.

PL

Przy montażu gablotki należy uwzględnić minimalną wysokość (= 2x wysokość gablotki + 20mm). (A)
Otwory odprowadzające wodę muszą zawsze znajdować się po spodniej stronie. (B)
Gablotki posiadają rowek przez który można wiercić. Należy natychmiast usunąć z tylnej ścianki wóry powstałe w wyniku odwiertu, by zapobiec ich rdzewieniu. (C)
Gablotki wyrównać z pomocą poziomnicy. (D)
Montowanie instalacji elektrycznych przez osobę do tego uprawnioną. (E)
Montaż gablotki ze stojakami wyłącznie w poziomie. (F)
Wkręty bez ła dokręcić kluczem z sześciokątnym gniazdkiem, tak by ich ząbek został wciśnięty w profil stojaków. Nałożyć podkładkę i dokręcić w gablotce, z nakrętką. (G)
Stojaki dostarczane są albo w wersji do zabetonowania (długość ok. 2.600 mm) lub z podstawkami do połączenia z pomocą kołków (długość ok. 2.100 mm). Należy natychmiast zmyć resztki betonu. (H)

Wskazówka

Otwierając drzwiczki pod kątem 180° należy je przytrzymać, prowadząc w dół, zapobiegając w ten sposób ich przebieciu.
Pokrycie szyby np. parą jest uwarunkowane właściwościami fizycznymi. Zintegrowany system wentylacyjny i odwadniający zmniejsza zaparowanie i przyspiesza wysychanie
Gablotkę należy czyścić raz do roku miękką, wilgotną szmatką z roztworem mydła.
Następnie natrzeć profile politurą samopolyskową. Dodatkowo naoliwić - po jednej kropli - zamki i zawiasy.

- 1) Gereedschap
- 2) Bevestigingsaccessoires
- 3) Boorgluf
- 4) Verlichting
- 5) Schrijftrook
- 6) Betonfundament
- 7) Montage van staander achteraf



- 1) Værktøj
- 2) Fastgørelsesfilbehør
- 3) Borerille
- 4) Belysning
- 5) Skriflliste
- 6) Betonfundament
- 7) Senere stativmontering



- 1) verktyg
- 2) fastsättningsstillbehör
- 3) borraräna
- 4) belysning
- 5) skriftrad
- 6) betongfundament
- 7) statormontering i efterskott



- 1) Verktøy
- 2) Tilbehør for festing
- 3) Borerille
- 4) Belysning
- 5) Skriflliste
- 6) Betongfundament
- 7) Etterfølgende stendermontering



- 1) Työkalu
- 2) Kiinnitystarvikkeet
- 3) Porausura
- 4) Valaistus
- 5) Tekstiiri
- 6) Betoniperusta
- 7) Jalustan aennus jälkikäteen



- 1) Tööriistad
- 2) Kiinnitusmanused
- 3) Puurimisvagu
- 4) Valgustus
- 5) Kirjeldist
- 6) Betoonist vundament
- 7) Jala hilisem paigaldamine



Let bij de montage van de kast op de minimumhoogte (= 2x kasthoogte + 20 mm). (A)
De afwateringsgaten moeten altijd naar onder gericht zijn. (B)
De vitrinekasten hebben een boorgluf, waarlangs nauwgezet door de kastgeboord kan worden. De staalplaten van de achterwand in middeldijk verwijderden, zodat roesten ze. (C)
De kast met een waterpas horizontaal en vertikaal uitrichten. (D)
Elektrische installaties enkel door een vakman laten uitvoeren. (E)
De vitrinekast met staander enkel liggend assembleren. (F)
De draadstang in de Schroefmoer vastdraaien met een inbusleutel, zodat de spits in het profiel van de staander drukt. Hulpstuk toevoegen en met de moer vastdraaien in de kast. (G)
De staanders worden geleverd om in te metselen (lengte ca. 2.600 mm) of met voetplaten om vast te pluggen (lengte ca. 2.100 mm). Betonresten onmiddellijk afwassen. (H)

Tip:
Bij het openen van de vlucht 180° naar onder, moet de vlucht vastgehouden worden en naar onder gelid worden, om het doorslaan te vermijden.
Het beslaan van de ruit wordt op natuurkundige wijze veroorzaakt. Het geïntegreerde verlichtings- en afwateringssysteem beperkt het beslaan en versnelt het droogproces.
Maak de kast en de ruit eenmaal per jaar schoon met een zachte, vochtige doek en een sopje. Daarna het profiel met auto was onderhouden. Aanvullend kunt u een kleine druppel kruipolie aanbrengen in de sloten en aan de scharnieren.



lakta noga minimihöjden när lådan monteras upp (= 2x lådans höjd + 20mm). (A)
Dräneringshålen får endast peka nedåt. (B)
Montrarna förfogar över en borraräna, genom vilken man kan borra genom lådan ordentligt. Ta genast bort spånflis på baksidan eftersom de annars rostar. (C)
Placera monter med hjälp av en vattenvåg i sitt horisontala och vertikala läge. (D)
Låt elmontering endast utföras av fackpersonal. (E)
Monter med stator får endast byggas ihop liggande. (F)
Dra fast gängstiftet i spåret med en sex-kantshylsnyckel så att spetsen trycks in i statorns profil. Sätt på avståndsbricken och dra fast med en mutter i monter. (G)
Statorn betonas in (längd ca. 2600 mm) eller levereras med underlagsplattor för att kunna sättas fast med hjälp av plugg (längd ca. 2100 mm). Tvätta genast bort betongrester. (H)

Hänvisning:
När bladet öppnas 180° nedåt bör man hålla fast bladet och leda nedåt för att undvika att det slår igenom.
Att rutan immar beror på fysikaliska orsaker. Det integrerade ventilations- och dränerings-systemet motverkar att det immar igen och påskyndar torkeprocessen.
Rengör monter och dess glasskiva en gång om året med en intvålad mjuk och fuktig trasa. Sköt sedan om profilerna med bilpolityr. Droppa sedan lite krypolja i låsen och på gängjärnen.



Huomio! taulua kootessasi vähimmäiskorkeus (2 x taulun korkeus + 20 mm). (A)
Kuivatusreikien tulee aina osoittaa alaspäin. (B)
Infotaulussa on porausura, jonka läpi voi siististi porata. Poista takaseinän teräsläutä heti, sillä ne alkavat muuten ruostua. (C)
Varmista vesivaalan avulla että taulu on sekä vaaka- että pystysuorassa. (D)
Sähköasennukset on annettava ammattiasiantajan tehtäväksi. (E)
Jalustallisen infotaulun kootaessa oltava kyhjä lään. (F)
Kirstä kierteellinen siten, tappi Turamutterin siten, että kärkiosa painautuu jalustan profiiliin. Aseta välikäppälä paikalleen ja kiristä mutteri. (G)
Jalusta toimitaan joko betonointiin soveltuvana (pituus n. 2600 mm) tai tiukilla taalisena ruuvi kiinnitystä varten (pituus n. 2100 mm). Pese betonijäämät heti pois. (H)

Huomio:
Jotta lasi ei iskeytyisi aukki, pidä lasta kiinni ja ohjaa sitä varovasti alaspäin 180°.
Tiettyissä olosuhteissa lasi huurtuu. Integroitu tuuletus- ja kuivatusjärjestelmä vähentää huurtumista ja nopeuttaa kuivumista.
Puhdista taulu ja lasi kerran vuodessa pehmeällä, kostealla liinalla ja saippualluoksella. Käsittele lisäksi metalliprofiilit auton kiillotusaineella. Voitele lukot ja saranat monitoimijäljillä.



Kontrollér den mindste højde, når kassen monteres (= 2x kassehøjde + 20 mm). (A)
Afvandingshullernes skal altid peges nedad. (B)
Montrene er forsynet med en borerille, gennem hvilken der kan bores korrekt gennem kassen.
Fjern straks stålsplåner på bagvæggen, da disse ellers ruste. (C)
Justér montren vandret og lodret med et vaterpas. (D)
El-installationer må kun udføres af en fagmand. (E)
Samle kun montren med stativ, når den ligger ned. (F)
Spænd gevindstiften ind i notstenen med en unbraknøgle så spidsen trykkes ind i profilen på stativet. Sæt et afstandsstykke på og spænd det i montren med møtrikken. (G)
Stativerne leveres til indsæbning (længde ca. 2.600 mm) eller med fodplader til fastgørelse med dyvler (længde ca. 2.100 mm). Afvask betonrester med det samme. (H)

Bemærk:
Når vingen åbnes 180° nedad, skal vingen holdes fast og føres ned for at forhindre, at den slår igennem.
Ruden kan dugge, hvilket er helt normalt. Det integrerede ventilations- og afvandingssystem forringer dugningen og fremskynder aftørningsprocessen.
Rengør monter og ruden en gang om året med en blød, fugtig klud, der er dyppet i almindeligt sæbevand. Pløj herefter profilerne med autopolitur. Desuden kommer en dråbe krybeolie i låsene og på hængslemlene.



Vær oppmerksom på minimumshøyden (= 2x monterhøyde + 20mm) under monteringen av utstillingsmonteret. (A)
Dræneringshullene skal alltid peke nedover. (B)
Utstillingsmonterne er utstyrt med en borerille og gjennom denne kan det bores i monteret. Stålsplånene til bakveggen skal fjernes med én gang, da disse ellers vil ruste. (C)
Rett opp utstillingsmonteret ved hjelp av vatter både horisontalt og vertikalt. (D)
Elektroinstallasjoner skal bare utføres av fagfolk. (E)
Utstillingsmonteret med stødere skal bygges i liggende stilling. (F)
Skrú i en bolt i holdelementet og stram til med en sekskantnøkkel slik at spissen trykkes inn i profilen av stenderen. Sett på et avstandsstykke og skrú fast utstillingsmonteret med mutrene. (G)
Stenderne leveres enten for å settes i betong (lengde ca. 2600mm) eller med fotplater for støtte (lengde ca. 2100mm). Vask betongrester av med én gang. (H)

Merke:
Ved åpning av montervindu skal dette holdes fast rundt 180° og føres nedover for å forhindre at det knuses.
Duggdannelse på ruten er fysisk kveiling. Det integrerte utluftings- og dreneringsystemet forringer duggdannelse og aksellerer tørkeprosessen.
Rengjør monteret og ruten én gang per år med en myk, fuktig kulit såpeoppløsning. Plei til slutt profilen med autopolering. I tillegg skal du hde noen oljedråper i låsene og hengslene.



Kasti paigaldades jälgige minimaalsed kõrgus (= 2xkasti kõrgus + 20 mm). (A)
Vee äravoolu augud peavad alati olema suunatud alla. (B)
Vitriinil on puurimisvagu, läbi mille on võimalik puhtalt läbi kasti puurida. Eemaldage tagaseinad kohe teraslaastud, sest muidu lähevad need rooste. (C)
Rihtige kast loodiga horisontaalselt ja vertikaalselt välja. (D)
Laske elektrinstallatsioonid teha ainult väljaõppinud elektrikul. (E)
Vitriin ja jälg peavad kokkupõrke ajal olema lebasas aendis. (F)
Keerake keermetega tihtv kuuskantsisevõtmega sooneplokki, et teraviksuruks ja profiil. Pange peale vahedetail ja keerake kasti oleva muttiga kinni. (G)
Jalad tarnitakse betooni valamiseks (pikkus u. 2600 mm) või alusplaadiga tüübitega kiinnitamiseks (pikkus u. 2100 mm). Betoonijäägid puhkige koheselt ära. (H)

Märkus:
Kui tiib 180° allasuunas lahti teha, tuleb seda kinni hoida ja allajuhtida, et vältida läbilööki.
Klaasi uduseks tõmbumisel on füüsikalised põhjused. Integreeritud õhutus- ja veeärastussüsteem vähendab uduse tõmbumist ja kiirendab kuivamist.
Puhastage kasti ja klaasi kord aastas seebivette kastetud pehme niiske lapiga. Seejärel töödage profiile auto polituriga. Ühtlasi pange lukkudesse ja hingedele tilk rooste-eemaldusoli.

- 1) Nářadí
 2) Upevňovací příslušenství
 3) Vyvrtná drážka
 4) Osvětlení
 5) Lišta s nápis
 6) Betonový základ
 7) Dodatečná montáž stěny



- 1) szerszám
 2) rögzítési tartozékok
 3) Fúrólukak
 4) világítás
 5) írásléc
 6) betonalap
 7) utólagos állványra történő rögzítés



- 1) Orodje
 2) Oprema za pritrjevanje
 3) Vrtalni žleb
 4) Osvetlitev
 5) Pisni krajec
 6) Betonski temelj
 7) Naknadna montaža stojala



- 1) Alet
 2) Bağlantı aksesuarı
 3) Delme oluğu
 4) Işıklandırma
 5) Yazı pervazı
 6) Beton temeli
 7) İlave ayaklık montajı



- 1) Ferramenta
 2) Acessórios de fixação
 3) Ranhura de perfuração
 4) Iluminação
 5) Régua de título
 6) Fundações de betão
 7) Montagem de suporte adicional



- 1) Nářadí
 2) Upevňovací příslušenstvo
 3) Vrtacia drážka
 4) Osvetlenie
 5) Lišta nanápis
 6) Betonový základ
 7) Dodatočná montáž stojana



Dávejte pozor při montáži skříně a minimální výšku (= 2x výškaskříně + 20 mm). (A)
 Odvodňovač otvory musí ukazovat vždycky směrem dolů. (B)
 Vitřiny mají navrtané drážky, přes které se vrtá nařadno přes vitřinu. Ocelové třísky ze zadní stěny ihned odstraňte, protože tyto rychle rezivějí. (C)
 Horizontální a vertikální seřízení vitřiny pomocí vodováhy. (D)
 Elektrickou instalaci může provést pouze kvalifikovaný odborník. (E)
 Vitřinu montujte dohromady se stojanem pouze v ležícím stavu. (F)
 Utáhněte pevné kolíky se závitů do drážky hranou pomocí imbusového klíče, aby se hrot zatlačil do profilu stojanu. Můžete rozpěrku a utáhněte pevně spolu s maticí v skříňce. (G)
 Stojany se dodávají s zabetonování (délka cca 2.600 mm) nebo s deskou s nožičkami na zakolísování (délka cca 2.100 mm). Zbytky betonu ihned umyjte. (H)

Upozornění:
 Při otevření křídla o 180° směrem dolů musíte křídlo držet velmi pevně a vést jej směrem dolů, abyste zamezili jeho přeražení.
 Kování kotočce je fyzikálně podminěné. Integrovaný větrací a odvodňovací systém redukuje kování a urychluje proces vysoušení.
 Vyčistěte skříně a kotočci jednou za rok pomocí měkkého, vlhkého hadříku s mydlovým louhem. Následně vyčistěte profily autopoliturou. Pak přidejte kapku oleje do zámku a na závěsy.



Pri montaži korita bodite pazljivi na najmanšo višino (=2x višina korita + 20 mm). (A)
 Odtoki za vodo morajo vedno kazati navzdol. (B)
 Vitrine s stolalom razplagajo z vrtalnimi žlebam, skozi katerega se lahko izvrtajo korita. Jeklen odrezek hitreje stene takoj odstranite, kajti sicer ta zarjavi. (C)
 Korito naravnajte horizontalno in vertikalno s pomočjo vodne tehtnice. (D)
 Elektroinstalacije naj izvajajo samo strokovnjaki. (E)
 Vitřino s stolalom sestavite samo ležeče. (F)
 Navojni zatič zategnite z ključnim ključem, tako da se vršna konica v profil stojala. Nadenete distančni elementi in ga z matico pritrdite v koritu. (G)
 Stojala bodo dobavljena za vbetoniranje (dolžina ca. 2.600 mm) ali z osnovnimi ploščami za pritrjevanje (dolžina ca. 2.100 mm). Preostanek betona takoj sperite. (H)

Namig:
 Pri odpiranju krik za 180° navzdol kricke trdno priprijmite in ga potegnite navzdol, da preprečite preboj.
 Pokrivanje plošče je fizikalno pogojno. Integriran prezračevalni in kanalizacijski sistem zmanjšuje pokrivanje in pospešuje proces osuševanja.
 Očistite korito in ploščo enkrat letno z mehko, vlažno krpo z milnico. Takoj nato oskrbite profile z avtopoliturou. Dodatno pa še dodajte kapljico olja v ključnico in na tečaj.



Na montagem do expositor dê atenção à altura mínima (= 2x a altura do expositor + 20 mm). (A)
 Os orifícios de drenagem devem estar sempre virados para baixo. (B)
 Os expositores dispõem de uma ranhura de perfuração, através da qual pode ser perfurado adequadamente no expositor. Remover de imediato as aparas de aço, caso contrário criam ferrugem. (C)
 Fazer o nivelamento, horizontal e vertical, dos expositores com um nível de bolha de ar. (D)
 As instalações elétricas devem ser executadas somente por um especialista. (E)
 Montar o expositor com suporte apenas na horizontal. (F)
 Apertar o parafuso sem cabeça na lingueta com uma chave Allen, para que a ponta seja pressionada no perfil do suporte. Colocar a peça de afastamento e apertar a porca de parafuso no expositor. (G)
 Os suportes são fornecidos para serem encaixados em betão (comprimento cerca de 2.600 mm) ou com bases de assentamento para cavihar (comprimento cerca de 2.100 mm). Limpar de imediato os resíduos de betão. (H)

Nota:
 Ao abrir o painel cerca de 180° para baixo, este não deve ser largado e deve ser direcionado para baixo, para não esforçar.
 O embaciamento do vidro está sujeito a condições físicas. O sistema de ventilação e de drenagem integrado diminui o embaçamento e acelera o processo da secagem. Limpe o expositor e o vidro uma vez por ano com um pano madio e húmido, com lixívia. Depois faça a manutenção dos perfis com polimento para automóveis.
 Adicionalmente, ponha uma gota de óleo penetrante nos fechos e nas dobradiças.



Figyéljen a vitrin összeszerelésénél a minimális magasságra (= a vitrin magasságának 2x-ese + 20 mm). (A)
 A vízmentesítő nyílások mindig lefelé mutassanak. (B)
 A vitrineken fúrólukak vannak, amelyek segítségével tisztán át lehet fúrni a vitrint. A hűsítő fal acélforgácsait azonnal távolítsuk el a rozsdásodás megelőzése érdekében. (C)
 Vízmérték segítségével állítsa be a vitrint függőleges és vízszintes irányban. (D)
 A villanszerelési munkálatokat csak szakember végezheti. (E)
 Az állványos vitrint csak fekvészabaddal összeszerelni. (F)
 A menetes csapóimbuszkulcs segítségével húzza meg a horonyban, hogy a hegye belenyomódjon az állványba. Helyezze fel a távtartót és a vitrinben található anyával húzza meg. (G)
 Az állványokat kétféleképpen tudjuk szállítani: бетононоzáshoz (hossz kb. 2600 mm) vagy talplemezekhez való rögzítéshez (hossz kb. 2100 mm), utóbbi esetben talplemezekkel együtt. A betonmradványokat azonnal távolítsuk el. (H)

Figyelmetzés:
 A szárny 180°-os lefelé történő nyitásánál rögzítjük azt és irányítsuk lefelé, hogy megakadályozzuk az átszakadást.
 Az üveg bepárosodása törvényszerű. Az integrált szellőző- és páratartó rendszer csökkenti a párosodást és felgyorsítja a száradás folyamatát.
 Tisztítsa meg a vitrint és az üveget évente egyszer egy puha, nedves, szappanos tisztító kendővel. Ezenkívül öntsön egy csepp kenőolajat a zárakba és a csuklópántokba.



Vitrinin montajı sırasında minimum yüksekliğe (=2x Vitrin yüksekliği + 20mm) dikkat ediniz. (A)
 Drenaj delikleri her zaman aşağıya doğru bakmalı. (B)
 Vitrinler delme oluklarına sahiptir. Bu oluklardan sayesinde vitrine temiz delikler açılabilir. Arka duvarın demir kıymıklarını hemen temizlemeli, aksi halde paslanırlar. (C)
 Vitrin tesviyeruhu yardımı ile yatay ve dikey olarak yerleştirilmeli. (D)
 Elektro kurulumunu sadece uzman bir kişiye yaptırın. (E)
 Vitrin ve ayaklığın birbirine bağlanması sadece yatırırlar yapılmalıdır. (F)
 Gövde vidasını alyan anahtar yardımı ile yan k somununa vidalayın. Böylece profilin ucunu ayaklığa girer. Mesafe parçasını yerleştirin ve somunla vitrine vidalayın. (G)
 Ayaklıklar betonlanmak (uzunluk yaklaşık 2.600 mm) ya da yer fayanslarıyla dübelemek (uzunluk yaklaşık 2.100 mm) üzere gönderilmektedir. Beton artıklarını hemen yikanmalı. (H)

Uyan:
 Kanat aşağıya doğru 180° açılacağı zaman, ani açılmasını engellemek için kanat tutularak aşağıya doğru yönlendirilmeli.
 Camların buğulanmasını fiziksel olarak önünüzde. Entegre edilmiş olan havalandırma ve drenaj sistemi buğulanmayı azaltır ve kuruma prosesini hızlandırır.
 Vitřini ve camı yılda bir kez yumuşak, nemli bir bez ve sabunlu su ile temizleyiniz. Akabinde profilere araba dilaşı ile bakım yapınız. İlaveten klit ve menteşelere bir damla nûfuz edici yağ damlatınız.



Pri montáži skříně dbajte na minimálnu výšku (= 2 x výškaskříně + 20 mm). (A)
 Odvodňovač otvory musia vždy smerovať dole. (B)
 Vitřiny majú vrtaciu drážku, cez ktorú je možné prevrtat vitřinu načisto. Ocelové triesky zo zadnej steny ihneď odstraňte, pretože tie inak hrdzavejú. (C)
 Skříně horizontálne a vertikálne vyrovnajte pomocou vodováhy. (D)
 Elektrickú inštaláciu nechajte vykonať odborným elektromontérom. (E)
 Montáž vitřiny na stojan vykonávajte iba vo vodorovnej polohe. (F)
 Závitový kolík zaskrutkujte do posuvného prvku pomocou imbusového kľúča, aby sa hrot zatlačil do profilu stojana. Nasadte distančnú podložku a utiahnite maticu v skřínke. (G)
 Stojany sa dodávajú na zabetonovanie (dĺžka cca 2.600 mm) alebo s pätkovými doskami na pripavenie na príchytky (dĺžka cca 2.100 mm). Zvyšky betónu ihneď umyte. (H)

Upozornenie:
 Pri otvorení křídla o 180° smerom dole musíte křídlo držať a viesť ho smerom dole, aby ste zamedzili jeho rozbitiu.
 Zahmlievanie skla je fyzikálne podmienené. Integrovaný vetrad a odvodňovací systém zahmlievanie skla redukuje a urychluje proces jeho vysušania.
 Raz za rok vyčistite skříně a sklo pomocou mäkkej handričky navhčenéj v mydlovom roztoke. Následne očistite profily leštičdom na autá. Potom dajte kapku vzľánavého oleja do zámkov a na závěsy.